



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/1  
3 May 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第二十次会议  
2016年4月25日至30日，蒙特利尔  
议程项目3

### 科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

#### XX/1. 实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展

科学、技术和工艺咨询附属机构 *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定，同时顾及届时可获得任何最新进展情况：

*缔约方大会，*

*欢迎* 在实现爱知生物多样性指标 11 方面的持续进展，

*又欢迎* 国际自然保护联盟成员和其他组织于 2014 年在澳大利亚悉尼举行的世界公园大会做出的《悉尼承诺》和其他承诺，特别是加快执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的承诺，

1. 赞赏地 *确认* 各伙伴组织、捐助方、东道国政府和执行秘书为组织关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域能力建设讲习班和相关活动给予的支持；
2. *确认* 实现爱知生物多样性指标 11 将有助于执行其他爱知生物多样性指标、《2015—2030 年仙台减少灾害风险框架》、<sup>1</sup> 可持续发展目标的相关指标和《巴黎协定》<sup>2</sup> 第 5 条，以及实施缓解和适应气候变化的手段；
3. *注意到* 大多数生物分类组别的养护状态评估存在很大差距，并且普遍缺乏有关物种养护计划的信息；
4. *邀请* 各缔约方酌情并考虑到国情：

<sup>1</sup> 大会第 69/283 号决议，附件二。

<sup>2</sup> 《联合国气候变化框架公约》，缔约方大会，第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

(a) 开展协调努力，执行国家生物多样性战略和行动计划及其他有关战略中确定的行动，并酌情解决通过关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域能力建设讲习班查明的差距；

(b) 努力确定和探索保护具有重要生物多样性和生态系统服务意义的地区的备选方案，并酌情考虑到《生物多样性公约》描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域方面取得的进展和国际自然保护联盟理事会通过的《确定关键生物多样性地区的标准》，在设立新保护区和（或）扩大现有保护区时，或在采取其他基于地区的有效养护措施时，适当考虑到：（一）能够加强生态代表性的地区；（二）能够提高相连性的地区；（三）能够促进保护区融入更广大土地景观和海洋景观的地区；（四）能够保护物种的生境，特别是受威胁、特有及移栖物种生境的地区，包括通过重要的鸟类和海洋哺乳动物区等机制；（五）能够促进酌情将土著人民和地方社区集体行动管理的地区融入更广大的土地景观和海洋景观的地区；（六）能够扩大对于生物多样性和生态系统服务至关重要地区覆盖面的地区；（七）确定为起源中心或基因多样性中心的地区；（八）涉及土著人民和地方社区全面和有效参与并已获得其事先知情同意的地区，根据国家立法，其领土、地区和资源完全或部分与保护区重叠；

(c) 努力对保护区的管理成效和生物多样性成果进行更系统的评估，包括在可能的地方采取其他基于地区的有效养护措施，以缩小差距，提高管理成效，并在自愿基础上，酌情向联合国环境规划署世界养护监测中心维护的全球保护区管理成效数据库提供有关结果的信息；

(d) 开展或在适当情况下参与国家保护区治理评估，以期促进、确认和改善保护区系统的治理多样性、效率和公平性；

(e) 加倍努力完成所有生物分类组别的养护状态和生境评估，并制定和执行物种和生境养护计划，特别是受威胁物种和特有物种；

5. 邀请 国际自然保护联盟和世界养护监测中心与缔约方和其他国家政府合作，更新世界保护区数据库，并协助评估落实爱知生物多样性指标 11 的进展情况；

6. 邀请 各缔约方、其他国家政府、相关伙伴、区域机构、双边和多边供资机构会同生物多样性公约秘书处，考虑到缔约方和其他国家政府提供的信息，与其进行协商并且在资金允许的情况下：

(a) 对以下经验进行审查：

- (一) 保护区和其他有效的区域养护措施，同时考虑到国际自然保护联盟和其他主管专家机构的工作；
- (二) 促进保护区和其他基于地区的有效养护措施融入更广泛的陆地景观和海洋景观的其他措施；
- (三) 将保护区和其他基于地区的有效养护措施纳入各部门的主流；
- (四) 管理保护区的有效治理模式，包括公平性，同时考虑到第 8(j) 条下开展的工作；

(b) 探讨制定能够支持保护区管理成效和公平性国家评估的全球或区域项目的可能性；

(c) 根据既定国家进程，为完成物种养护状态评估提供便利，特别是受威胁物种和特有物种，以便能够进行这些物种的养护；

(d) 酌情为区域和次区域一级的支助网络提供便利，以便建立能力和支持执行国家生物多样性战略和行动计划中确定的国家行动，并酌情通过促进实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域讲习班，推动编制、使用和分享技术指导、最佳做法、工具、获得的经验教训以及监测工作；

7. 请 执行秘书：

(a) 制定上文第 6(a)段所列要素的自愿性指南；

(b) 在资源运行的情况下，举办技术专家讲习班，就其他基于地区的有效养护措施的定义、管理办法和确定问题及其在实现爱知生物多样性指标 11 方面的作用，提供科学和技术咨询意见；

(c) 向缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告上述各方面的进展；

8. 邀请 全球环境基金及其执行机构，在其第六次和第七次充资周期内，促进保护区和其他基于地区的养护项目的制定和实施与国家生物多样性战略和行动计划确定的国家行动保持一致，并酌情通过实现指标 11 和 12 问题的区域讲习班，以期便利系统地监测和报告这些项目的结果，因为这些项目有助于执行国家行动计划和实现爱知生物多样性指标 11 和 12 及其他相关指标。

---